

Ковкель Н. Ф., к.ю.н., доцент,
Академия управления при Президенте Республики Беларусь,
г. Минск, Республика Беларусь

ПОНЯТИЕ И КЛАССИФИКАЦИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ, ПРИЕМОВ И ПРАВИЛ ЮРИДИЧЕСКОЙ ТЕХНИКИ

Большинство исследователей постсоветского пространства, анализирующих проблемы структуризации и классификации элементов юридической техники, выделяют группу языковых средств, приемов и правил [1, с. 58–70; 2, с. 9, 22, 147–162; 3, с. 13, 16; 4, с. 24, 170–183; 5, с. 119–123, 231–246; 6, с. 25–29; 7, с. 71–84 и др.]. Однако при этом отсутствует единство как в понимании языковых средств юридической техники, так и в трактовке основных приемов и правил их использования. Некоторые авторы, следуя советской традиции изучения проблем законодательной техники, ограничиваются указаниями на особенности языка (преимущественно терминологии) и стиля нормативных правовых актов [1, с. 58–70; 3, с. 13, 16; 4, с. 170–183; 6, с. 25–29]. Н. А. Власенко и Т. В. Кашанина, наиболее полно исследующие данную проблему, в качестве языковых средств правотворческой техники выделяют слова, словосочетания, предложения, аббревиатуры (Н. А. Власенко относит к ним также и законодательную графику), а в группу языковых правил включают общелингвистические (ясность, точность, доступность, краткость,

официальность и др.), терминологические, синтаксические и стилистические [2, с. 147–162; 5, с. 231–246; 7, с. 71–86].

Представляется, что точнее именовать данную группу средств, приемов и правил юридической техники лингвистической, а не языковой. Именно так называется соответствующая отрасль науки, исследующая языковые явления и процессы. Более того, в 60-е – 80-е годы XX века интенсивное развитие в западноевропейской науке получила междисциплинарная научная отрасль – правовая лингвистика. Сам термин «правовая лингвистика» («*rechtslinguistik*») был введен в научный оборот немецким исследователем А. Подлехом в 1976 г. [8, с.108]. Со второй половины 80-х годов XX в. эта отрасль стремительно развивается в советской и постсоветской науке. В настоящее время в рамках правовой лингвистики исследуются следующие основные проблемы: 1) методологические проблемы изучения правового языка; 2) проблемы соотношения права и языка, самостоятельности и единства правового языка, определения его структуры; 3) соотношение языка права с естественными и искусственными языками; 4) проблемы юридической лексики, и прежде всего – юридической терминологии; 5) проблемы правового синтаксиса и пунктуации; 6) проблемы правовой стилистики; 7) правила техники юридического письма, словесные технологии в правотворчестве и судопроизводстве; 8) проблемы понимания юридических текстов, взаимодействия в этом процессе языковых и внеязыковых факторов; 9) изучение специфики языковой коммуникации в судебном и иных видах юридического процесса; 10) юридическая аргументация, т.е. способы и возможности выражения юридических аргументов средствами естественного языка; 11) проблемы перевода юридических текстов и лексикографии; 12) упрощения правового языка; 13) проблемы лингвистических экспертиз и др. [9, с. 132–150].

Классификация лингвистических средств юридической техники должна носить универсальный характер и применяться также к приемам, способам, методам и правилам их использования. Такой подход позволит обеспечить единообразное понимание указанных элементов. Необходимо также значительно расширить группу лингвистических средств, приемов и правил юридической техники за счет включения в нее не только элементов, используемых в правотворческой деятельности, но и во всех иных видах юридической деятельности (документированной и недокументированной). Лингвистические средства, приемы и правила юридической техники целесообразно классифицировать на следующие группы: морфологические, лексические, синтаксические, пунктуационные, стилистические, переводческие, речевые, социолингвистические, психолингвистические. Следует заметить, что каждая из указанных групп имеет весьма ши-

рокий набор конкретных средств, а также приемов и правил их использования в различных видах юридической деятельности. Например, к числу наиболее исследованных в современной юридической науке лексических средств относятся: термины и транстермины, иноязычные заимствования, синонимы и омонимы, юридические жаргонизмы и арготизмы, профессионализмы, неологизмы и архаизмы, историзмы, диалектизмы и иная редкая лексика, метафоры и метонимии и т.д. Каждому виду этих средств соответствуют определенные приемы и правила их использования [10]. Причем приемы и правила использования одних и тех же лексических и иных лингвистических средств могут значительно отличаться в различных видах юридической деятельности. Например, существенно отличаются правила использования редкой лексики в нормативных правовых актах и речевой (например, судебной) коммуникации. Перспективным направлением развития, как теории юридической техники, так и правовой лингвистики, представляется исследование выделенных групп лингвистических средств, а также приемов и правил их использования в различных видах юридической деятельности.

Литература

1. Керимов Д. А. Законодательная техника. Научно-методическое и учебное пособие / Д. А. Керимов. – М. : Изд-во НОРМА, 2000. – 127 с.
2. Законодательная техника: научно-практическое пособие / Под ред. Ю.А. Тихомирова. – М. : Городец, 2000. – 272 с.
3. Чигидин Б. В. Юридическая техника российского законодательства: автореф. дис. ... канд. юрид. наук: 12.00.01 / Б. В. Чигидин; Российская академия государственной службы при Президенте Российской Федерации. – М., 2002. – 23 с.
4. Чухвичев Д. В. Законодательная техника: учеб. пособие / Д. В. Чухвичев. – М. : ЮНИТИ-ДАНА: закон и право, 2006. – 239 с.
5. Кашанина Т. В. Юридическая техника: учебник / Т. В. Кашанина. – М. : Эксмо, 2007. – 512 с.
6. Давыдова М. Л. Теоретические и методологические проблемы понятия и состава юридической техники: автореф. дис. ... докт. юрид. наук: 12.00.01 / М. Л. Давыдова; ГОУ ВПО «Волгоградский государственный университет». – Волгоград, 2010. – 50 с.
7. Юридическая техника: учебное пособие по подготовке законопроектов и иных нормативных правовых актов органами исполнительной власти / Ин-т законодательства и сравн. правоведения при Правительстве РФ; под ред. Т. Я. Хабриевой, Н. А. Власенко. – М. : Эксмо, 2010. – 272 с.
8. Podlech A. Rechtslinguistik / A. Podlech // Rechtswissenschaft und Nachbarwissenschaften; hrsg. D.Grimm. Bd. II. – Munchen: Beck, 1976. – S. 105–116.

9. Ковкель Н. Ф. Логика и язык закона / Н. Ф. Ковкель. – Мн. : Право и экономика, 2009. – 298 с.

10. Ковкель Н. Ф. Континуум лексической прозрачности языковой знаковой системы законодательства / Н. Ф. Ковкель // Веснік Гродзенскага дзяржаўнага ўніверсітэта ім. Я. Купалы. – 2011. – № 1. – С. 4–15.